Pius
Ngandu Nkashama

Écritures littéraires

Dictionnaire critique

des œuvres africaines

de

langue française

Volume I

Presses Universitaires
Du Nouveau Monde
New Orleans

2002

Copyright 2002 by Pius Ngandu Nkashama.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

Published in the United States by:
Presses Universitaires du Nouveau Monde
5500 Prytania Street, PMB 421
New Orleans, LA 70115 USA
Presses Universitaires du Nouveau Monde is the French and francophone division of University Press of the South, Inc.
E-mail: punmonde@aol.com Fax: (504) 866-2750 Phone: (504) 866-2791
Visit our award-winning web page: http://ww.punmonde.com
Visit our partner's web page: http://www.unprsouth.com

Acid-free paper.

Pius Ngandu Nkashama.
Écritures littéraires: Dictionnaire critique des œuvres africaines de langue française, Volume I.
First Edition. Francophone Studies, 6.
viii + 548 p. cm.

Cover Photo: Masque africain. Photo de l'auteur.

1. Dictionary. 2. African Literature. 3. Francophone African Literature. 4. Lexicography. 5. African Cultures. 6. Négritude. 7. Tropicalités. 8. Objet littéraire. 9. Tables de référence.

ISBN: 1-931948-01-1 (pbk.).
Library of Congress Catalog Card Number: 2002101594.

PQ 3980 .A575 P58 2002 v. 1
840.3 P688e v. 1
IAS Africana

DU MÊME AUTEUR

I. OUVRAGES SCIENTIFIQUES

Analyse sémantique de la métaphore poétique, Lubumbashi, «Centre de linguistique théorique et appliquée» (CELTA), 1977, 158 p.
Comprendre la littérature africaine écrite, Issy-les-Moulineaux, Éditions Saint-Paul, 1979, 128 p.
Littératures africaines : 1930-1982 (anthologie critique), Paris, Silex, 1984, 674 p.
La littérature zaïroise (en collaboration), dans *Notre librairie*, n° 63, 1982, 128 p.
Kourouma et le mythe : une lecture de «Les soleils des indépendances», Paris, Silex, 1985, 104 p.
L'Afrique noire en poésie (en collaboration), Paris, Gallimard, Coll. «Folio», 1985, 128 p.
Églises nouvelles et mouvements religieux, Paris, L'Harmattan, 1990, 260 p.
Écritures et discours littéraires : études du roman africain, Paris, L'Harmattan, 1991, 302 p.
Littératures et écritures en langues africaines, Paris, L'Harmattan, 1991, 408 p.
L'Église des Prophètes africains : lettres de Bakatuasa Lubwe wa Mvidi Mukulu, Paris, L'Harmattan, 1991, 222 p.
Négritude et poétique : une lecture de l'œuvre critique de Léopold Sédar Senghor, Paris, L'Harmattan, 1992, 158 p.
Les années littéraires en Afrique : 1912-1987, Paris, L'Harmattan, 1993, 458 p.
Théâtres et arts du spectacle : études sur les dramaturgies et les signes gestuels, Paris, L'Harmattan, 1993, 384 p.
Les années littéraires en Afrique (II) : 1987-1992, Paris, L'Harmattan, 1994, 126 p.
La terre à vivre : la poésie du Congo-Kinshasa (anthologie), Paris, L'Harmattan, 1994, 432 p.
Dictionnaire des œuvres littéraires africaines de langue française, Paris, Nouvelles du sud, 1995, 748 p.
Le livre littéraire : bibliographie de la littérature du Congo-Kinshasa, Paris, L'Harmattan, 1995, 210 p.
Citadelle d'espoir, Paris, L'Harmattan, 1995, 144 p.
Les magiciens du repentir : les confessions de Frère Dominique (Sakombi Inongo), Paris, L'Harmattan, 1995, 178 p.
Sémantique et morphologie du verbe en cilubà : étude de ku-twa *et* kw-ela, Paris-Kinshasa, Giraf-Éditions universitaires africaines, 1995, 338 p. (rééd. Paris, L'Harmattan, 1999, 320 p.).

Rupture et écritures de violences : études sur le roman et les littératures africaines contemporaines, Paris, L'Harmattan, 1997, 380 p.
La pensée politique des Mouvements religieux en Afrique, Paris, L'Harmattan, 1998, 240 p. (traduit en *Italien,* 2000).
Mémoire et écriture de l'histoire dans Les écailles du ciel *de Tierno Monénembo,* Paris, L'Harmattan, 1999, 208 p.
Une écriture de l'histoire dans Les écailles du ciel *de Tierno Monénembo,* Paris, Giraf, 128 p. (sous presse).
Enseigner les littératures africaines. Tome I : Aux origines de la « Négritude », Paris, L'Harmattan, 2000, 240 p.

II. OUVRAGES LITTÉRAIRES

Poésie

Crépuscule équinoxial, Lubumbashi, Éditions Folange, 1977 (rééd. Paris, L'Harmattan, 1998, 92 p.).
Khédidja, dans *La malédiction,* Paris, Silex, 1983.
Paroles de braise (sous presse).

Romans et récits

La malédiction, Paris, Silex, 1983, 152 p.
Le fils de la tribu, suivi de *La mulâtresse Anna,* Dakar, Nouvelles éditions africaines, Coll. «Créativité 10», 1983, 192 p.
Le pacte de sang, Paris, L'Harmattan, Coll. «Encres noires», n° 25, 1984, 340 p.
La mort faite homme, Paris, L'Harmattan, Coll. «Encres noires», n° 38, 1986, 258 p.
Vie et mœurs d'un primitif en Essonne quatre-vingt-onze, Paris, L'Harmattan, Coll. «Encres noires», n° 44, 1987, 196 p.
Pour les siècles des siècles, Paris-Malakoff, Nouvelles éditions Bayardères, 1987, 334 p.
Les étoiles écrasées, Paris, Publisud, Coll. «L'espace de la parole», n° 8, 1988, 220 p.
Des mangroves en terre haute, Paris, L'Harmattan, Coll. «Encres noires», n° 78, 1991, 102 p.
Un jour de grand soleil, Paris, L'Harmattan, Coll. «Encres noires», n° 88, 1991, 454 p.
Le doyen Marri, Paris, L'Harmattan, Coll. «Encres noires», n°131, 1994, 202 p.
Un matin pour Loubène, LaSalle-Québec, Hurtubise, 1991, 88 p.
Les enfants du lac Tana (en collaboration), LaSalle-Québec, Éditions Hurtubise, 1991, pp. 41-69.
Yolène, au large des collines, précédé de *Le fils du mercenaire,* Paris-Vanves, EDICEF, 1995, 128 p.
Yakouta, Paris, L'Harmattan, Coll. «Encres noires», n° 139, 1994, 160 p.
Le fils du mercenaire, suivi de *Yolène au large des collines,* Paris-Vanves, EDICEF, 1995, 128 p.
En suivant le sentier sous les palmiers, Paris, Présence africaine, 2002, 240 p.
Ton image sainte, Mariana (sous presse).

Théâtre

La délivrance d'Ilunga, Paris, Pierre Jean Oswald, 1977, 151 p.
Nous aurions fait un rêve, Kinshasa, Institut national des Arts (INA), 1980.
Bonjour monsieur le Ministre, Paris, Silex, 1983, 76 p.
L'empire des ombres vivantes, Carnières (Mornanlewz), Éditions Lansman, 1991, 68 p.
May Britt de Santa Cruz, Paris, L'Harmattan, Coll. «Encres noires», n° 113, 1993, 160 p.
Sous le silence : le cri (sous presse).

Roman en cilubà

Bidi ntwilu, bidi mpelelu, Lubumbashi-Paris, Éditions Impala-Saint-Paul, 1998, 187 p.
Tunturtu ntuntu (Paris-Reims, Éditions "Giraf", sous presse).

TABLE DES MATIÈRES

- Du même auteur V
- Table des matières VIII
- Introduction générale 1
- A 7
- B 71
- C 101
- D 241
- E 303
- F 363
- G 417
- H 433
- I 461
- J 477
- K 499
- L 517